+ SPECIALE LED
INTERNATIONAL LIGHTING
NEWS AND DESIGN MAGAZINE
RIVISTA INTERNAZIONALE
DI TECNICA E DESIGN DELLA LUCE

italian LIGHTING

N. 129 Marzo / Aprile 2004 - sped. in A.P. / 70% / Milano

Grechi
Illuminazione
www.grechi.com

“Freestyle 2004” il nuovo catalogo per l’illuminazione funzionale d’arredo urbano

“Freestyle 2004” New catalog of urban Lighting Decoration

FIGURES

Diagrammi tecnici - informazioni riguardanti alcuni impianti di illuminazione realizzati dai più famosi designer del settore negli ultimi anni. Le relative caratteristiche e dati di costruzione si trovano sul retro di ogni diagramma. Questa è una serie di diagrammi tecnici che viene pubblicata periodicamente sulla nostra rivista.

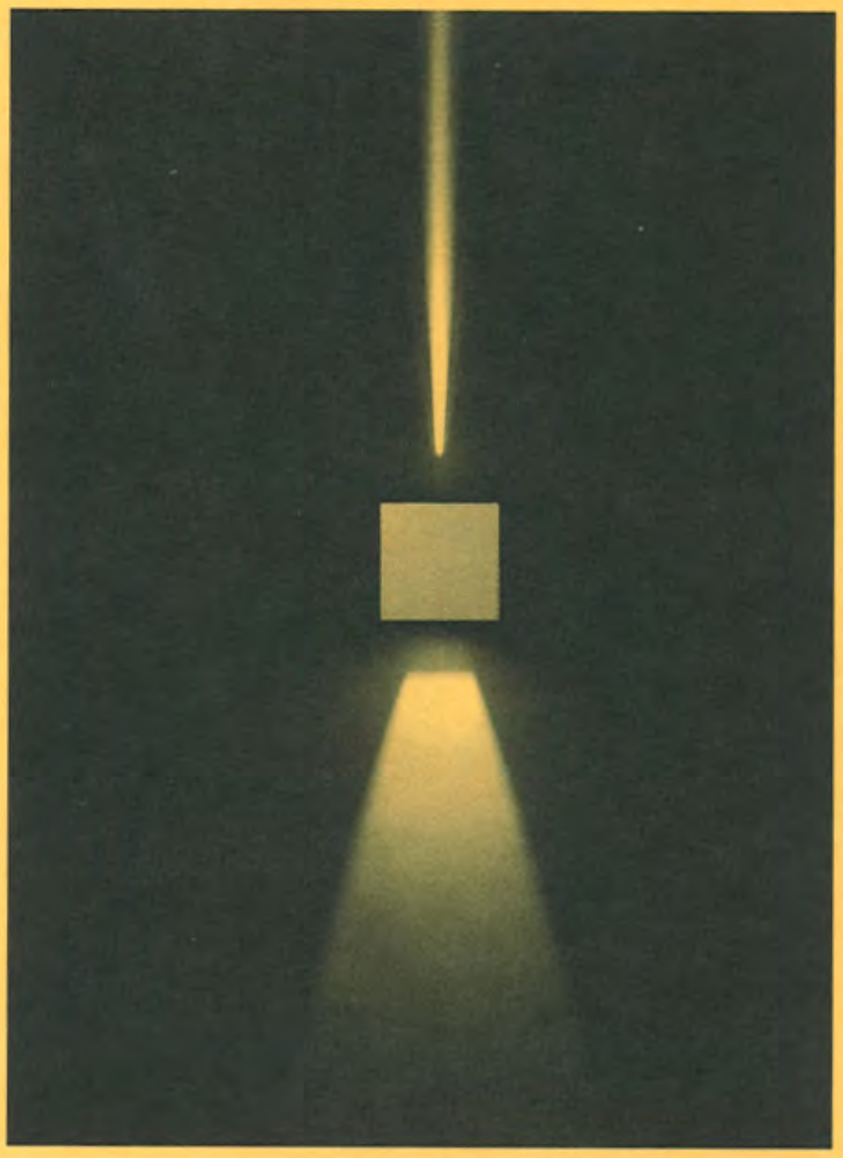
Technical diagrams - information regarding some of the lighting fittings by the most important designers in the sector in recent years. The relative characteristics and construction data can be found on the back of each diagram. This is a series of techinical diagrams to be published periodically in our magazine.

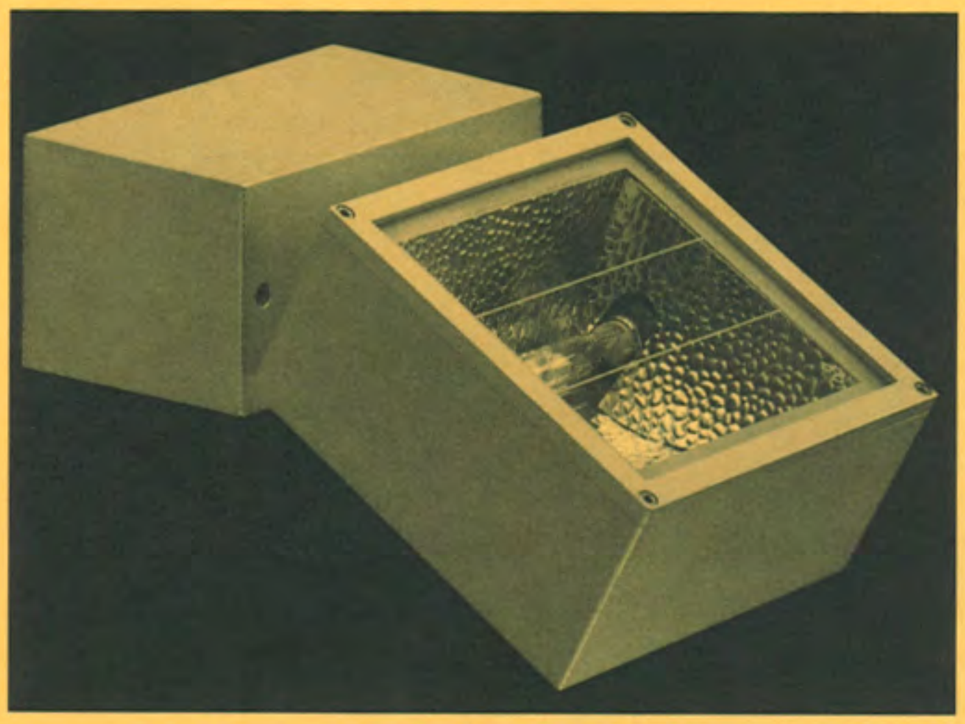
L'UOMO DI RAME

... a noi l'uomo di rame lascia e concede il piacere di un gesto: CLICK.



Stefano Dall'Osso nasce a Fermo, città marchigiana in provincia di Ascoli Piceno, il 20 novembre 1963. Il 1986 rappresenta l'anno d'ingresso nel mondo della luce: viene chiamato dalla Fael Luce di Agrate Brianza (Mi) a sperimentare la nascita di un nuovo ruolo professionale: "Il Consulente illuminotecnico". Nelle aziende leader del settore della produzione di apparecchi illuminanti, con ruoli tecnici, trascorre i primi nove anni di attività. Nel 1994 trasferisce l'esperienza acquisita al settore della distribuzione di materiale elettrico ed illuminotecnico, in cui progetta, realizza e conduce la divisione illuminotecnica interna, con l'obiettivo di diffondere la cultura della luce. Nel 2000 intraprende la strada della libera professione come Lighting Designer: viene fondando l'omonimo studio di consulenza, progettazione e direzione lavori di impianti illuminotecnici. La sua progettazione illuminotecnica spazia nei più diversificati contesti: dagli interni, con le più diversificate destinazioni d'uso, agli spazi in esterno, privati e pubblici. Il 2002 rappresenta l'inizio di una nuova esperienza professionale: il design industriale. Il mercato dell'illuminazione, seppur vasto e propositivo, non sempre offre apparecchi illuminanti adatti a specifiche esigenze del Lighting Designer. Per questo motivo, nel corso degli anni di professione, Stefano Dall'Osso sente sempre più la necessità di progettare, prototipare e realizzare apparecchi illuminanti "speciali". Raccogliendo la continua sfida con se stesso, dopo aver fatto una selezione degli apparecchi illuminati "Speciali" realizzati negli anni, li presenta a due importanti costruttori italiani: la ARES S.r.l. di Bernareggio (MI) e la QUATTROBI S.p.A. di Colnago (MI). Per Ares disegna: "Gànos", "Aretè", "Light Stone" e "Light Rock", per Quattrobi "Dinamis" e "Traccia".





THE COPPER MAN

...the copper man lets us have the pleasure of a gesture: CLICK.

Stefano Dall'Osso *was born in Fermo, a city in the Marches in the province of Ascoli Piceno, on 20 November 1963. 1986 represents the year the world of light was entered into: he was called by Fael Luce of Agrate Brianza (Mi) to experiment the birth of a new professional role: "The Lighting-Tecnician Consultant." He spent his first nine working years in the companies in the sector of lighting production as a technician. In 1994 he transferred the experience he had acquired to the sector of distribution of electric and lighting material, with the aim of spreading the culture of light. In 2000 he started freelancing as a Lighting Designer: the consultancy, design and technical lighting implant management studio is founded with the same name. His lighting design finds space in various contexts: internal design with various ideas for the destination of use, external spaces, private and public. 2002 represents the start of a new professional experience: industrial design. The market of lighting, even if of vast proportions, it does not always offer the correct lighting appliances for the specific needs of the Lighting Designer. For this reason, during the years of his profession, Stefano Dall'Osso feels the increasing need to design, prototype and produce "special" lighting appliances. Competing with himself in the challenge after having selected some "special" lighting appliances produced over the years, he contacted two important Italian building companies: Ares S.r.l. of Bernareggio (MI) and QUATTROBI S.p.A. of Colnago (MI). He designed "Gànos", "Aretè", "Light Stone" and "Light Rock" for Ares, and "Dinamis" and "Traccia" for QUATTROBI.*

DINAMIS (forza, potenza)*/(strength, power)*

Apparecchio illuminante per esterni da proiezione, applicabile a parete e su braccio per l'installazione su palo. La forma semplice e compatta è la principale caratteristica e punto di forza di questo proiettore. Equipaggiato con ottiche a diffusione simmetrica e asimmetrica, Dinamis può essere utilizzato a luce diretta, indiretta e in biemissione e è dotato di sistema di preaccensione per lampade a ioduri metallici; inoltre è orientabile di 90° sul piano verticale. Le operazioni di posa del proiettore sono facilitate dalla presenza di un sezionatore (posizionato sulla piastra di fissaggio al muro) al quale viene collegata l'alimentazione di rete. IP 65, Classe di isolamento II. Lampade: TC-D 2x26W G24d-3, TC-TEL 2x42W Gx24q-4, QT-DE 12 300W R7s, HIT-DE 70W e 150W Rx7s.

Lighting fitting for outdoor at projection, applicable on wall and bracket for pole-mounting. Its simple and compact shape is the main feature and strength of this projector. Equipped with symmetrical and asymmetrical optical components, the Dinamis can be used for a direct, indirect and double emission of the light and it's fitted with the warmup system for metal halide lamps; moreover, it's a 90° rotating on vertical plane. The projector installation operations are made easier by an isolator (placed on the wall fixing plate), to which the mains supply is connected. IP 54, Isolation class II. Lamps: TC-D 2x26W G24d-3, TC-TEL 2x42W Gx24q-4, QT-DE 12 300W R7s, HIT-DE 70W and 150W Rx7s.

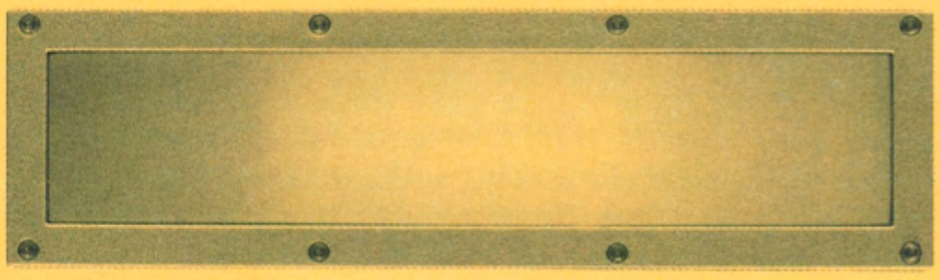
Production Quattrobi S.p.A. – Colnago - MI
Design - Stefano Dall'Osso Lighting Designer

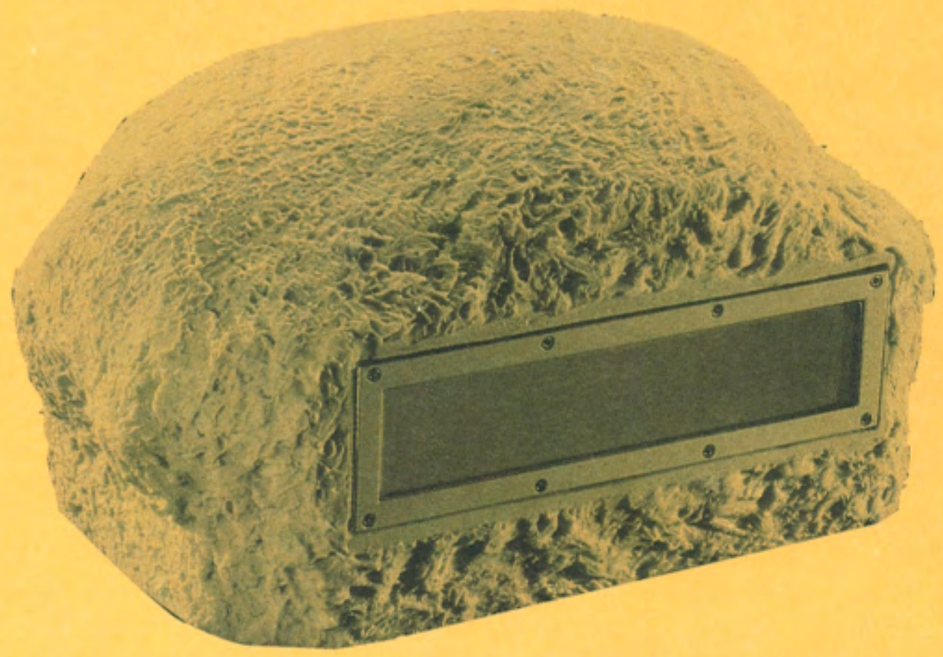
GÀNOS (splendore, lucentezza, gioia)*/(splendour, brightness, ioy)*

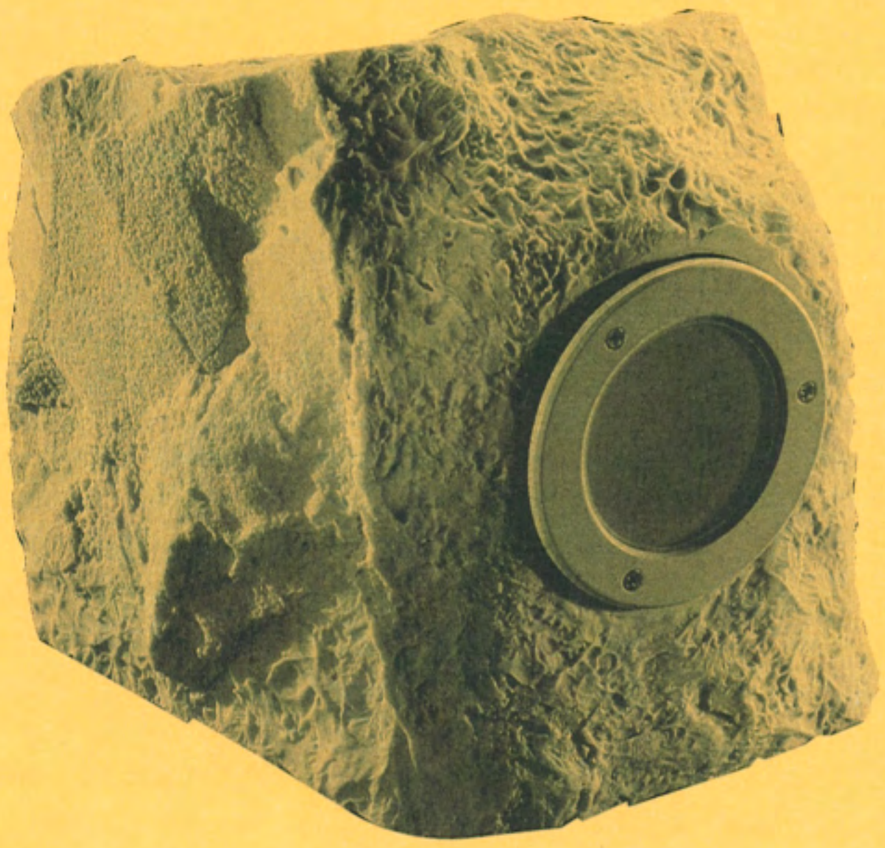
Apparecchio illuminante per esterni di forma cubica applicabile a parete, soffitto, pavimento e su apposito sostegno in alluminio estruso, di varie altezze, può essere utilizzato come luce da camminamento. Caratteristiche distintive dell'apparecchio sono il numero di facce di emissioni che può variare da 1 a 5 e l'impiego di vetri piani e di lenti piano-cilindriche positive in vetro termicamente temperato per creare diversi fasci luminosi. IP65, Classe di isolamento I. Lampade: QT 32 100W E27, TC-D 18W G24d-2 e 26W G24d-3, HIT 35W G12.

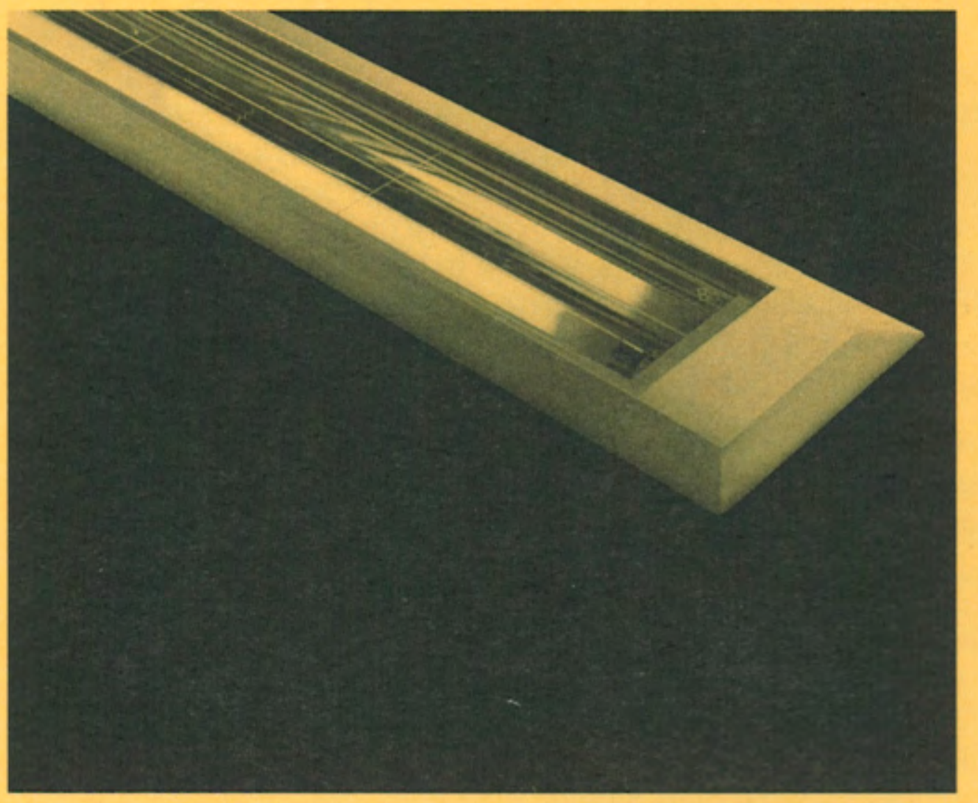
Lighting fitting for outdoor of cubic shape applicable on wall, ceiling, floor and on apposite support made of extrusion of aluminium, of different height, it could be used as illumination for walkways. Distinguishing characteristics are the emission faces number which could change from 1 to 5 and the use of flat glass and positive flat-cylindrical lenses made of thermical tempered glass to produce different bright beam. IP65, Isolation class I. Lamps: QT 32 100W E27, TC-D 18W G24d-2 and 26W G24d-3, HIT 35W G12.

Production Ares S.r.l. – Bernareggio - MI
Design - Stefano Dall'Osso Lighting Designer









LIGHT STONE

Apparecchio illuminante per esterni da pavimento e/o terreno a forma di sasso. Caratteristica distintiva dell'apparecchio è il mimetizzarsi nel contesto di un'area verde grazie alla sua forma originale che riprende quella di elementi presenti in natura come appunto i sassi. IP 67, Classe di isolamento I. Lampade: TC-D 18W G24d-2 e 26W G24d-3, moduli LED di vari colori.

Outdoor lighting fitting for floor and/or ground on stone shape. Distinguishing characteristic is its possibility to camouflage itself in a green contest thanks to its original form similar to elements present in nature as stone. IP 67, Isolation class I. Lamps: TC-D 18W G24d-2 and 26W G24d-3, LED technology of various colours.

Production Ares S.r.l. – Bernareggio - MI
Design - Stefano Dall'Osso Lighting Designer

ARETÈ
(virtù, eccellenza, merito, pregio)
(virtue, excellence, merit, quality)

Apparecchio illuminante per esterni di forma rettangolare da incasso pavimento, terreno e/o parete. Caratteristiche distintive dell'apparecchio sono il perfetto allineamento con il piano d'installazione "effetto a filo" e le dimensioni che permettono di sostituire un mattone in una posa "faccia vista". IP 67, Classe di isolamento I. Lampade: TC 9W G23, TC-D 18W G24d-2 e 26W G24d-3, moduli LED di vari colori.

Outdoor lighting fitting of rectangular shape to be recessed in the floor, ground and/or wall. Distinguishing characteristics are the perfect alignment of the fitting with the installation plane "flush with the level" and the dimensions that allows replacing a brick "sight face". IP 67, Isolation class I. Lamps: TC 9W G23, TC-D 18W G24d-2 and 26W G24d-3, LED technology of various colours.

Production Ares S.r.l. – Bernareggio - MI
Design - Stefano Dall'Osso Lighting Designer

TRACCIA

Sistema di illuminazione per esterni modulare da incasso, a parete e a sospensione. Il sistema permette di valorizzare con una luce morbida e continua contesti architettonici diversi. Caratterizzato da una linea sobria, di limitato impatto visivo, consente applicazioni anche in spazi ristretti come cornicioni, profili, davanzali di finestre e perimetri degli edifici. Le caratteristiche dell'apparecchio e la completa gamma di accessori (schermo frangiluce e filtri colorati) consentono l'utilizzo del sistema Traccia in modo vario ed articolato e di semplice e pratica installazione. Gli apparecchi del sistema sono disponibili in quattro lunghezze ed equipaggiati di ottica simmetrica o asimmetrica. IP 67, Classe di isolamento I. Lampade: T16 14W, 21W, 28W, 35W G5.

Modular recessed lighting system, wall-mounted and high-bay for outdoor. The system allows to highlight with a soft and continuous light different architectural contexts. Characterized by a simple line, with low visual impact, it allows for application also in narrow spaces, such as cornices, profiles, window sills and building perimeters. The luminaire features and the complete range of accessories (anti-glare and colored filters) make the Traccia system particularly versatile to use and easy and convenient install. The system luminaries are available in four lengths and equipped with symmetrical and asymmetrical optical component. IP 67, Isolation class I. Lamps: T16 14W, 21W, 28W, 35W G5.

Production Quattrobi S.p.A. – Colnago - MI
Design - Stefano Dall'Osso Lighting Designer

LIGHT ROCK

Apparecchio illuminante per esterni da pavimento e/o terreno a forma di roccia. Caratteristica distintiva dell'apparecchio è il mimetizzarsi nel contesto di un'area verde grazie alla sua forma originale che riprende quella di elementi presenti in natura come appunto le rocce. IP 67, Classe di isolamento I/II/III. Lampade: PAR16 50W GZ10, D45 40W E14, QR CBC 51 50W GU5.3, moduli LED di vari colori.

Outdoor lighting fitting for floor and/or ground on rock shape. Distinguishing characteristic is its possibility to camouflage itself in a green contest thanks to its original form similar to elements present in nature as rock. IP 67, Isolation class I/II/III. Lamps: PAR16 50W GZ10, D45 40W E14, QR CBC 51 50W GU5.3, LED technology of various colours.

Production Ares S.r.l. – Bernareggio - MI
Design - Stefano Dall'Osso Lighting Designer